

Diese Anordnung wurde den Parteien und deren Rechtsanwälten mit am 28. Mai 1998 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen notifiziert.

Auf der öffentlichen Sitzung vom 17. Juni 1998

- erschienen

. RA B. Coopman, in Antwerpen zugelassen, für die klagende Partei,

. B. Druart, Generalauditor beim Finanzministerium, und P. Goblet, beigeordneter Kabinettschef des Finanzministers, für den Ministerrat,

- hat RA B. Coopman eine Klagerücknahmeerklärung abgegeben,

- wurden die vorgenannten Parteien angehört,

- wurde die Rechtssache zur Beratung gestellt.

Das Verfahren wurde gemäß den Artikeln 62 ff. des organisierenden Gesetzes, die sich auf den Sprachengebrauch vor dem Hof beziehen, geführt.

III. In rechtlicher Beziehung

Die klagende Partei hat auf der Sitzung vom 17. Juni 1998 den Hof gebeten, die Rücknahme ihrer Nichtigkeitsklage zur Kenntnis zu nehmen.

Auf der Sitzung hat der Ministerrat erklärt, sich der Klagerücknahme nicht zu widersetzen.

Im vorliegenden Fall hindert nichts den Hof daran, die Klagerücknahme zu bewilligen.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

bewilligt die Rücknahme der Nichtigkeitsklage.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 7. Juli 1998.

Der Kanzler,
L. Potoms.

Der Vorsitzende,
L. De Grève.

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 98 — 1844

[98/14150]

18 MEI 1998. — Ministerieel besluit tot erkenning van de getuigschriften gelijkwaardig aan het stuurbrevet vereist voor het bevaren van de scheepvaartwegen van het Rijk met betrekking tot het vervoer van passagiers

De Minister van Vervoer,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, ondertekend te Rome op 25 maart 1957 en goedgekeurd door de wet van 2 december 1957;

Gelet op de richtlijn van 16 december 1991 van de Raad van de Europese Gemeenschappen inzake de wederzijdse erkenning van de nationale vaarbewijzen voor het besturen van schepen in het goederen- en personenvervoer over de binnenwateren;

Gelet op de wet van 21 mei 1991 betreffende het invoeren van een stuurbrevet voor het bevaren van de scheepvaartwegen van het Rijk;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 oktober 1995 betreffende het stuurbrevet vereist voor het bevaren van de scheepvaartwegen van het Rijk met betrekking tot het vervoer van passagiers, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 januari 1997,

Besluit :

Artikel 1. Als een gelijkwaardig getuigschrift aan het stuurbrevet C worden erkend :

1° het « Schifferpatent » met aanvullende geldigheid voor de « Seeschiffahrtsstrassen », afgegeven door de Bondsrepubliek Duitsland;

2° de « Certificats spéciaux de capacité », voorzien van het stempel met de vermelding dat het getuigschrift geldig is op de waterwegen van groep A, afgegeven door de Franse Republiek;

3° het « Groot Vaarbewijs II », afgegeven door het Koninkrijk der Nederlanden.

Art. 2. Als een gelijkwaardig getuigschrift aan het stuurbrevet D worden erkend :

1° het « Schifferpatent », afgegeven door de Bondsrepubliek Duitsland;

2° de « Certificats spéciaux de capacité », afgegeven door de Franse Republiek;

3° het « Groot Vaarbewijs I », afgegeven door het Koninkrijk der Nederlanden.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 98 — 1844

[98/14150]

18 MAI 1998. — Arrêté ministériel relatif à la reconnaissance des certificats équivalents au brevet de conduite exigé pour la navigation sur les voies navigables du Royaume en ce qui concerne le transport de passagers

Le Ministre des Transports,

Vu le Traité instituant la Communauté économique européenne, signé à Rome le 25 mars 1957 et approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu la directive du 16 décembre 1991 du Conseil des Communautés européennes sur la reconnaissance réciproque des certificats de conduite nationaux de bateaux pour le transport de marchandises et de personnes par navigation intérieure;

Vu la loi du 21 mai 1991 relative à l'instauration d'un brevet de conduite pour la navigation sur les voies navigables du Royaume;

Vu l'arrêté royal du 27 octobre 1995 relatif au brevet de conduite exigé pour la navigation sur les voies navigables du Royaume en ce qui concerne le transport de passagers, modifié par l'arrêté royal du 29 janvier 1997,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont reconnus en tant que certificat équivalent au brevet de conduite C :

1° la « Schifferpatent » avec validité supplémentaire pour les « Seeschiffahrtsstrassen », délivrée par la République fédérale d'Allemagne;

2° les « Certificats spéciaux de capacité », munis du timbre précisant la validité du certificat sur les voies du groupe A, délivrés par la République française;

3° le « Groot Vaarbewijs II », délivré par le Royaume des Pays-Bas.

Art. 2. Sont reconnus en tant que certificat équivalent au brevet de conduite D :

1° la « Schifferpatent », délivrée par la République fédérale d'Allemagne;

2° les « Certificats spéciaux de capacité », délivrés par la République française;

3° le « Groot Vaarbewijs I », délivré par le Royaume des Pays-Bas.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1996.

Brussel, 18 mei 1998.

M. DAERDEN

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} novembre 1996.

Bruxelles, 18 mai 1998.

M. DAERDEN

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 98 — 1845

[S - C - 98/22476]

10 JULI 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 juni 1998 tot uitvoering van artikel 37, § 16bis, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikelen 33, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 november 1996 en 25 april 1997 en 37, § 16bis, ingevoegd bij de wet van 20 december 1995 en vervangen bij de wet van 22 februari 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 juni 1998 tot uitvoering van artikel 37, § 16bis, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de hoogdringendheid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat het koninklijk besluit van 5 juli 1998, met ingang van 1 januari 1998, de bepalingen van artikel 225 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft gewijzigd, waarnaar in het besluit van 2 juni 1998, dat uitwerking heeft vanaf 1 juni 1998, wordt verwezen; het is derhalve nodig dat dit besluit, dat het besluit van 2 juni 1998 in overeenstemming brengt met de wijziging van artikel 225, uitwerking heeft vanaf 1 juni 1998 en zo snel mogelijk bekendgemaakt wordt;

Gelet op het advies van de Raad van State, uitgebracht op 26 juni 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2, 2), h), van het koninklijk besluit van 2 juni 1998 tot uitvoering van artikel 37, § 16bis, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, worden de woorden "artikel 225, § 1, 5°" vervangen door de woorden "artikel 225, § 1, 6°".

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 1998.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juli 1998.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 98 — 1845

[S - C - 98/22476]

10 JUILLET 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 juin 1998 portant exécution de l'article 37, § 16bis, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, notamment les articles 33, modifié par les arrêtés royaux des 18 novembre 1996 et 25 avril 1997 et 37, § 16bis, inséré par la loi du 20 décembre 1995 et remplacé par la loi du 22 février 1998;

Vu l'arrêté royal du 2 juin 1998 portant exécution de l'article 37, § 16bis, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance social, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu l'urgence motivée par le fait que l'arrêté royal du 5 juillet 1998 modifié, à partir du 1^{er} janvier 1998, les dispositions de l'article 225 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, auxquelles il est fait référence dans l'arrêté royal du 2 juin 1998, lequel produit ses effets le 1^{er} juin 1998; il s'impose dès lors que cet arrêté qui adapte l'arrêté du 2 juin 1998 à l'article 225 modifié, produise ses effets le 1^{er} juin 1998 et soit publié le plus rapidement possible;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 26 juin 1998, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 2, 2), h), de l'arrêté royal du 2 juin 1998 portant exécution de l'article 37, § 16bis, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, les mots " l'article 225, § 1^{er}, 5° " sont remplacés par les mots "l'article 225, § 1^{er}, 6°".

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juin 1998.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juillet 1998.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre des Affaires sociales,
Mme. M. DE GALAN